

# STANDARDOWA PROCEDURA

PROCEDURA NR. : EXP0001

WERSJA: 09 STRONA: 1 of 12

## Procedura zgodności eksportu i handlu

NAZWA:

Uwaga: informacje zawarte w niniejszym dokumencie stanowią własność Kennametal Inc. i/lub spółek zależnych Kennametal Inc. oraz mogą zawierać informacje poufne, tajemnice handlowe i prawa własności intelektualnej. Został ci on przekazany w zaufaniu, do określonego celu wewnątrz Kennametal i może być wykorzystywany wyłącznie w tym celu. Kopiowanie, dystrybucja i wykorzystywanie niniejszej procedury, w całość albo w części, a także komunikowanie jej treści jakimkolwiek nieautoryzowanym osobom jest zabronione. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Niniejsza strona stanowi zapis wszystkich zmian wprowadzonych do Procedury.			Dla wygody, charakter każdej ze zmian opisano pokrótce w kolumnie „uwagi”. Zapoznaj się z treścią Procedury, aby w pełni zrozumieć wszelkie istotne zmiany, dodane lub usunięte treści. Jeśli nie podano inaczej, niniejsza wersja powinna zostać wdrożona wraz z jej
WER	PRZEZ	STRONY	UWAGI
05	Mike Waldrop		Usunięto Jeffa Blacka i zastąpiono go Mike’iem Waldropem, drobne poprawki redakcyjne. Dodano Iran do listy państw objętych embargiem. Poszerzono zakres embarga na region krymski Ukrainy.
06	Mike Waldrop	3,7,9	Dodano obostrzenia na użytkowników końcowych i zastosowania końcowe z Chin, Wenezueli i Rosji. Zniesiono ścisłe ograniczenia na Sudan. Dodano informacje związane z europejskimi ograniczeniami technologii. Dodano dodatkowe informacje związane ze sprzedażą systemów uzbrojenia.
07	Mike Waldrop		Zmodyfikowano ograniczenia nałożone na Kambodżę i Turcję.
08	Mike Waldrop	3,4	Usunięto odniesienia do konkretnych systemów komputerowych i poszczególnych odpowiedzialności zw. z ograniczeniami technologii. Dodano Rosję i Białoruś do listy państw objętych embargiem.
09	Mike Waldrop	7,11	Poszerzono ograniczenia nałożone na Chiny dotyczące superkomputerów i urzędzeń do produkcji półprzewodników.  Dodatkowe uwagi dotyczące wymogów sprawdzania Listy Podmiotów w Chinach. Wytyczne dotyczące nadzoru bezpośredniego.
WER	OPUBLIKOWAŁ	ZATWIERDZIŁ	DATA
00	Mike Waldrop	Kevin Nowe	01/24/2014
01	Mike Waldrop	Kevin Nowe	02/11/2015
02	Mike Waldrop	Kevin Nowe	09/23/2015
03	Mike Waldrop	Kevin Nowe	04/01/2016
04	Jeff Black	Michelle Keating	08/25/2017
05	Mike Waldrop	Michelle Keating	03/08/2019
06	Mike Waldrop	Michelle Keating	02/05/2021
07	Mike Waldrop	Michelle Keating	01/24/2022
08	Mike Waldrop	Michelle Keating	02/08/2023
09	Mike Waldrop	Michelle Keating	01/25/2024

# STANDARDOWA PROCEDURA

PROCEDURA NR. : EXP0001

WERSJA: 09 STRONA: 2 of 11

## Procedura zgodności eksportu i handlu

--	--	--	--

**Procedura zgodności eksportu i handlu****I. ZAKRES**

Procedura zgodności eksportu i handlu (niniejsza „Procedura”) wchodzi w życie ze skutkiem natychmiastowym i zastępuje poprzednią wersję Procedury, datowaną na dzień 20 stycznia 2024. Jest rzeczą ważną, by zapoznać się z niniejszą Procedurą i zmianami wprowadzonymi od jej poprzedniej dystrybucji, oraz być z nią ogólnie zaznajomionym. Niniejsza Procedura ma zastosowanie do działalności gospodarczej Kennametal Inc. i jej filii, spółek zależnych i stowarzyszonych na całym świecie (zwanym dalej wspólnie „Kennametal”).

Niniejsza Procedura skupia się na prawie USA. Przepisy innych jurysdykcji, w których operuje Kennametal mogą również mieć zastosowanie i należy mieć je na uwadze. W przypadku niezgodności między przepisami Stanów Zjednoczonych a innej jurysdykcji, skontaktuj się z Biurem Prawnym Kennametal. Zwróć uwagę na to, że niniejsza Procedura ma zastosowanie do transferów dóbr (sprzętu, oprogramowania lub technologii) lub usług przez granice, niezależnie od tego czy transfery te zachodzą w obrębie jednostek stowarzyszonych Kennametal czy obejmują osoby trzecie. Ponadto, niniejsza Procedura ma również zastosowanie do transferów technologii lub kodu źródłowego oprogramowania, które mogą uwzględniać cudzoziemców, jak opisano poniżej.

Dział Zgodności Handlu Kennametal wdrożył System Zarządzania Eksportem, który zapewnia strukturę i porady dotyczące starań Kennametal o zachowanie zgodności z odpowiednimi przepisami. Aby zapewnić skuteczność Systemu Zarządzania Eksportem, jest niezwykle ważne, by Koordynatorzy Zgodności Handlu w każdej z placówek Kennametal - a także inne osoby związane w jakikolwiek sposób z eksportem produktów, usług i technologii - w pełni rozumieli niniejszą Procedurę i to, że ponoszą odpowiedzialność za zapewnienie pełnej zgodności ze wszystkimi jej aspektami.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące skutków niniejszej procedury na konkretne potencjalne transakcje, skontaktuj się z Działem Zgodności Handlu. Wypełnienie i zgłoszenie załączonego kwestionariusza umożliwi szybsze rozpatrzenie sprawy i wyeliminowanie opóźnień związanych z koniecznością dostarczenia dodatkowych informacji.

**II. TRANSFER TECHNOLOGII**

1. Określone poniżej ograniczenia dotyczą sprzedaży krajowych i zagranicznych, zakupów i transferów wszelkimi sposobami produktów, komponentów, oprogramowania i usług, a także transferów technologii produkcji, rozwoju i wykorzystania tego typu produktów.

2. Ważne jest by pamiętać, że państwa w których Kennametal prowadzi działalność, transfery technologii niezbędnych do produkcji, rozwoju lub wykorzystania produktów stanowiące eksport podlegają wielu różnym regulacjom eksportowym. Z tego powodu, wszelkie odniesienia do „produktów” obejmują również usługi i informacje techniczne, które umożliwiają przedsiębiorstwu

**Procedura zgodności eksportu i handlu**

tworzenie, rozwijanie lub korzystanie z tych produktów. W przypadku niektórych rodzajów dóbr, jak na przykład obiektów związanych z wojskiem i obronnością, lub transferów obejmujących sankcjonowane państwa lub osoby, nadzorem może być objęty szerszy zakres technologii i usług, wykraczający poza kwestie technologii produkcji, rozwoju i użytkowania. Niniejsza Procedura dotyczy również:

- a) transferów technologii i kodu źródłowego oprogramowania do cudzoziemców przebywających w kraju, którego nie są obywatelami. Na przykład, osoby niebędące obywatelami USA i nieposiadające prawnych podstaw stałego zamieszkania w USA, a znajdujące się na terenie USA i korzystające z amerykańskich technologii;
- b) eksport z jednego zagranicznego kraju do innego pewnych dóbr zagranicznej produkcji zawierających amerykańską zawartość; oraz
- c) handel z państwami podlegającymi ograniczeniom i embargom, jednostki i osoby opisane poniżej.

3. Podobnie, Kennametal nie może transferować nadzorowanych technologii lub know-how obywatelom państw podlegających wymogowi licencjonowania eksportu tego typu technologii lub know-how, niezależnie od miejsca przeprowadzania tego transferu. Obejmuje to transfery technologii podlegających wymogowi licencjonowania eksportu mające miejsce wewnątrz Stanów Zjednoczonych do pracownika Kennametal będącego cudzoziemcem, cudzoziemca będącego tymczasowo przypisanego do spółki stowarzyszonej Kennametal spoza USA lub cudzoziemców odwiedzających placówkę Kennametal lub obecnych na spotkaniu z pracownikami Kennametal. Biorąc pod uwagę powyższe ograniczenia, wczesne planowanie zgodności musi być rozpoczęte przed zatwierdzeniem nawet tymczasowych transferów wewnętrznych osób niebędących obywatelami USA do placówek Kennametal położonych na terenie USA, czy tymczasowych transferów pracowników do innych państw, w których nie są obywatelami lub stałymi rezydentami.

4. Niniejsza Procedura dotyczy również transferów technologii z i do Unii Europejskiej („UE”). UE zapewnia dodatkowy poziom złożoności, dotyczący transferów nadzorowanej technologii obronnej między państwami członkowskimi. Choć większość dóbr o charakterze niemilitarnym może być swobodnie transferowana między państwami członkowskimi, każde z nich wciąż posiada własne wymogi dotyczące eksportu sprzętu i technologii wojskowych. Aby dowiedzieć się więcej na ten temat, skontaktuj się z Petrą Stockmann, Kierownikiem Zgodności Handlu dla regionu EMEA, pod adresem [petra.stockmann@kennametal.com](mailto:petra.stockmann@kennametal.com).

5. Niniejsza Procedura wymaga udziału Globalnego IT, aby utworzyć i utrzymać odpowiednie ograniczenia zapobiegające nieupoważnionemu dostępowi do danych nadzorowanych. Ograniczenia te muszą być respektowane przez różne systemy biznesowe, sieci i punkty dostępu, które składają się na globalne środowisko komputerowe Kennametal.

# STANDARDOWA PROCEDURA

PROCEDURA NR. : EXP0001

WERSJA: 09 STRONA: 5 of 11

## Procedura zgodności eksportu i handlu

**Procedura zgodności eksportu i handlu****III. I. PAŃSTWA PODLEGAJĄCE EMBARGOM I OGRANICZENIOM  
ORAZ JEDNOSTKI PODLEGAJĄCE OGRANICZENIOM**

Z różnych powodów, istnieją wyszczególnione grupy państw z którymi handel jest zabroniony lub ograniczony. Transakcje biznesowe z tymi państwami, w tym sprzedaż/eksport dóbr i zakup/import dóbr z tych państw jest ograniczony w podane poniżej sposoby:

**1. Państwa Podlegające Embargom –**

<u>Państwo</u>	<u>Ograniczenia</u>	<u>Uwagi</u>
Białoruś	Wszelkie transakcje	1.A
Kuba	Wszelkie transakcje	1.A
Iran	Wszelkie transakcje	1.A
Korea Północna	Wszelkie transakcje	1.A
Rosja	Wszelkie transakcje	1.A
Syria	Wszelkie transakcje	1.A
Wenezuela	Wszelkie transakcje z rządem Wenezueli	1.B

- A. Państwa te (w tym ich rządy, przedsiębiorstwa i obywatele) podlegają szeroko zakrojonym ograniczeniom handlu; z tego powodu Kennametal zasadniczo nie dokonuje transakcji z tymi państwami lub w których biorą one udział. Aby uzyskać więcej wyjaśnień lub odpowiedzi, skontaktuj się z Działem Zgodności Handlu lub Biurem Prawnym.
- B. Rząd Wenezueli podlega ogólnemu embargu, w związku z czym obywatele USA nie mogą zawierać żadnych transakcji z rządem ani żadnymi należącymi do niego jednostkami. Powodu Kennametal zasadniczo nie dokonuje transakcji z Wenezuelą lub w których bierze ona udział. Aby uzyskać więcej wyjaśnień lub odpowiedzi, skontaktuj się z Działem Zgodności Handlu lub Biurem Prawnym.

# STANDARDOWA PROCEDURA

PROCEDURA NR. : EXP0001

WERSJA: 09 STRONA: 7 of 11

## Procedura zgodności eksportu i handlu

### 2. Państwa podlegające ograniczeniom Kennametal -

Państwo	Ograniczenia	Uwagi
Afganistan	Ograniczenia użytkowników/zastosowań	2.A
Armenia	Zastosowania militarno-obronne	<u>2.A</u>
Azerbejdżan	Zastosowania militarno-obronne	2.A
Birma/Mjanma	Ograniczenia użytkowników/zastosowań końcowych	2.A
Kambodża	Zastosowania militarno-obronne	<u>2.A</u>
Republika Środkowoafrykańska	Zastosowania militarno-obronne	<u>2.A</u>
Chiny	Rozszerzono listę stron/podmiotów objętych sankcjami. Kwestie zastosowań militarno-obronnych i użytkowników końcowych. Nowe, rozbudowane ograniczenia na eksport urządzeń służących do produkcji zaawansowanych komputerów i półprzewodników (w tym cywilnych użytkowników/zastosowań końcowych).	<u>2.C</u>
Kongo	Zastosowania militarno-obronne	<u>2.A</u>
Cypr	Ograniczenia użytkowników/zastosowań końcowych	2.A
Erytrea	Zastosowania militarno-obronne	2.A
Irak	Ograniczenia użytkowników/zastosowań końcowych	2.A
Haiti	Ograniczenia użytkowników/zastosowań końcowych	2.A
Liban	Zastosowania militarno-obronne	2.A
Libia	Zastosowania militarno-obronne	2.A
Autonomia Palestyńska (Zachodni Brzeg Jordanu i Strefa	Ograniczenia użytkowników/zastosowań końcowych	2.A

# STANDARDOWA PROCEDURA

PROCEDURA NR. : EXP0001

WERSJA: 09 STRONA: 8 of 11

## Procedura zgodności eksportu i handlu

Somalia	Zastosowania militarno-obronne	2.A
Sudan Południowy	Zastosowania militarno-obronne	2.A
Sri Lanka	Zastosowania militarno-obronne	2.A
Sudan	Zastosowania militarno-obronne	2.A
Turcja	Zastosowania związane z niezatwierdzonymi przez Republikę Cypryjską odwiertami morskimi w poszukiwaniu węgłowodorów.	2.A
Ukraina	Zabronione są wszelkie transakcje na terytoria nie będące pod kontrolą Ukrainy. Obejmuje to obszary Krymu, Doniecka, Chersonia, Łużańska i Zaporozża.	2.B
Wenezuela	Większość produktów nie może być eksportowana bez licencji, za wyjątkiem EAR99 lub celów AT i CC pod nadzorem.	2.D
Jemen	Ograniczenia użytkowników/zastosowań końcowych	2.A
Zimbabwe	Zastosowania militarno-obronne	2.A

- A. Inne państwa podlegają ograniczeniom nadzoru handlu w mniejszym zakresie. Mogą to być pełne lub częściowe ograniczenia handlu związane z obronnością, użytkownikami lub zastosowaniami obronnymi, ograniczone sankcje lub ograniczenia związane z handlem europejskim. W przypadku jakichkolwiek proponowanych transakcji obejmujących te państwa, skontaktuj się z Działem Zgodności Handlu pod adresem [Mike.Waldrop@Kennametal.com](mailto:Mike.Waldrop@Kennametal.com) i prześlij informacje wymagane w formularzu oceny zgodności eksportu i handlu.
- B. Niektóre transakcje do Ukrainy podlegają ograniczeniom zarówno ze strony USA jak i UE. Zabronione są **WSZELKIE** transakcje do następujących regionów: Krym, Donieck, Chersoń, Łużańsk i Zaporozże. Aby uzyskać więcej wyjaśnień



**Procedura zgodności eksportu i handlu**

lub odpowiedzi, skontaktuj się z Działem Zgodności Handlu lub Biurem Prawnym.

- C. Chiny - choć przepisy Stanów Zjednoczonych zasadniczo zezwala na eksport i reeksport dóbr komercyjnych do Chin, Stany Zjednoczone i Unia Europejska wprowadziły szeroko zakrojone embargo dotyczące sprzedaży broni Chinom. Zabrania ono wszelkiego rodzaju eksportu lub reeksportu dóbr obronnych, usług obronnych lub powiązanych z nimi informacji Chinom lub obywatelom Chin bez uprzedniego zezwolenia dekretem Prezydenta Stanów Zjednoczonych; wszelkiego tymczasowego importu dóbr obronnych z Chin do Stanów Zjednoczonych; oraz wszelkiego pośrednictwa w handlu dobrami i usługami obronnymi obejmującym Chiny. Ponadto, eksport i reeksport ponad 30 rodzajów dóbr komercyjnych podwójnego zastosowania, które w innych przypadkach nie wymagałyby otrzymania od rządu Stanów Zjednoczonych licencji na eksport lub reeksport do Chin mogą wymagać tego typu licencji jeśli eksporter wie, lub ma powody by podejrzewać, że obiekt ten jest przeznaczony do zastosowania końcowego przez chińskie siły zbrojne lub przez wojskowego użytkownika końcowego lub produkcji superkomputerów i półprzewodników (nawet w przypadku cywilnych zastosowań/użytkowników końcowych). Ograniczenia te zostały dodatkowo rozszerzone w 2023 roku. Ponadto, nawet jeśli rozważana transakcja nie obejmuje wymienionych powyżej rodzajów produktów, zalecane jest sprawdzenie czy chiński kontrahent nie znajduje się na Liście Podmiotów (Suplement nr 4 do Części 744 Rozporządzeń Administracji Eksportowej). Z powodu zwiększonych nacisków na egzekwowanie ograniczeń wobec, wszelkie potencjalne transakcje z chińskimi klientami powiązane w jakikolwiek sposób z obronnością, wojskiem, superkomputerami lub półprzewodnikami powinny być starannie ocenione przez Dział Zgodności Handlu. W tym celu skontaktuj się z [Gracie.Gu@kennametal.com](mailto:Gracie.Gu@kennametal.com) i przekaż jej informacje żądane w Formularzu oceny zgodności eksportu i handlu przed rozpoczęciem rozmów.
- D. Choć USA nałożyło embargo na rząd Wenezueli, nie wszystkie transakcje z wenezuelskimi obywatelami lub prywatnymi przedsiębiorstwami wymagają zezwolenia ze strony Biura ds. Kontroli Aktywów Zagranicznych (OFAC). Niemniej, sprzedaż dóbr produkcji amerykańskiej nieklasyfikowanych jako EAR99 lub podlegających nadzorowi antyterrorystycznemu lub przeciwdziałania przestępczości wymaga licencji od

## Procedura zgodności eksportu i handlu

Departamentu Handlu. Ponadto, eksport i reeksport ponad 30 rodzajów dóbr komercyjnych podwójnego zastosowania, które w innych przypadkach nie wymagałyby otrzymania od rządu Stanów Zjednoczonych licencji na eksport lub reeksport do Wenezueli może wymagać dokładnej oceny ze strony Działu Zgodności Handlu w przypadkach obejmujących wojskowych użytkowników lub zastosowania końcowe. W przypadku wszelkich proponowanych transakcji obejmującej Wenezuelę, skontaktuj się z Działem Zgodności Handlu pod adresem [Mike.Waldrop@Kennametal.com](mailto:Mike.Waldrop@Kennametal.com) i prześluj mu informacje wymagane w formularzu oceny zgodności eksportu i handlu.

### 3. Podmioty podlegające ograniczeniom –

W dodatku do państw objętych embargami i ograniczeniami Kennametal, opisanych powyżej w tabelach 1 i 2, rząd okresowo publikuje listy określonych przedsiębiorstw, okrętów, grup i jednostek w wielu państwach, z którymi handel jest zabroniony. Szeroko zakrojone ukierunkowane sankcje nakładane są również przeciwko pewnym zidentyfikowanym osobom i jednostkom związanych z upowszechnianiem broni, terroryzmem, przemytem narkotyków i innymi wrażliwymi operacjami. Odpowiednie listy publikowane przez różne rządy są dostępne online za pośrednictwem strony Kennametal KDS.Kennametal.com na wszystkich komputerach podłączonych do sieci Kennametal.

Wszystkie nowe konta klientów i dostawców umieszczone w globalnym systemie ERP SAP Kennametal są automatycznie sprawdzane za każdym razem, gdy dane klienta lub dostawcy są zmieniane oraz gdy wprowadzone lub zmienione jest zamówienie.

W przypadku dystrybutorów, innych transakcji stron trzecich oraz transakcji Kennametal dokonywanych poza systemem SAP, weryfikacja stron musi być przeprowadzona poprzez ręczne porównanie z tymi listami przed rozpoczęciem rozmów biznesowych, aby upewnić się co do braku powiązań i zobowiązań wobec stron na które nałożone zostały ograniczenia.

W przypadku jakichkolwiek dalszych pytań związanych z jednostkami podlegającymi ograniczeniom, skontaktuj się z Działem zgodności handlu lub Biurem prawnym.

## IV. WSKAŹNIKI WYSOKIEGO RYZYKA

## Procedura zgodności eksportu i handlu

1. Istnieją inne sytuacje, w których przed przystąpieniem do rozmów proponowane transakcje muszą być ocenione przez Dział Zgodności Handlu lub Biuro Prawne. Obejmują one:

- A. Okoliczności sugerujące ryzyko przeniesienia do zabronionego lub wrażliwego państwa lub użytkownika końcowego; oraz<sup>1</sup>
- B. Wystąpienie podejrzanych lub wątpliwych okoliczności sprzedaży, takich jak brak typowych informacji o proponowanej transakcji, żądanie skorzystania z nietypowej drogi przewozu lub nietypowe specyfikacje produktu rozbieżne z zadeklarowanym przez klienta zastosowaniem końcowym.

2. Wszelkie sytuacje, w których mają zastosowanie powyższe lub zbliżone okoliczności sugerujące możliwe przekazanie do niezamierzonej strony, lokacji lub zastosowania końcowego powinny być odbierane jako sygnały ostrzegawcze i być przekazane do natychmiastowego zbadania przez Dział Zgodności Handlu lub Biuro Prawne. W takich przypadkach należy uprzednio przekazać jak najwięcej informacji w załączonym formularzu zgodności eksportu i handlu.

## V. RAKIETY, DZIAŁANIA NUKLEARNE, BRONŃ CHEMICZNA I BIOLOGICZNA ORAZ TERRORYZM

1. Zarówno Stany Zjednoczone i niniejsza procedura **powstrzymują Kennametal przed udziałem w jakichkolwiek działaniach związanych z projektowaniem, rozwojem, produkcją, składowaniem lub wykorzystaniem rakiet, broni nuklearnej, chemicznej, lub niektórych centrów badań lub produkcji energii atomowej poza państwami wymienionymi poniżej**. Wszelka działalność gospodarcza związana z niniejszą sekcją musi zostać natychmiastowo przedyskutowana z Działem Zgodności Handlu lub Biurem Prawnym, gdyż wymagać będzie ona licencji eksportowych.

---

<sup>1</sup> Patrz: [Notatka Zgodności Tri-Seal](#) (2 marca 2023), opublikowana przez DOJ, OFAC i BIS dot. typowych oznak ryzyka przekierowania; patrz: BIS, [Lista Przedmiotów o Wysokim Priorytecie](#) dla Rosji oraz Quint-Seal, [Porady dot. zakupów rakiet balistycznych przez Iran](#) (18 października 2023) w przypadku transakcji z Iranem.

**Procedura zgodności eksportu i handlu**

2. Ze względu na dużą uwagę poświęconą działaniom mogącym wspierać rozprzestrzenianie broni masowego rażenia (w tym bomb atomowych; broni chemicznej i biologicznej; oraz raket) i terroryzm, zabronione jest prowadzenie działań gospodarczych mogących potencjalnie wspierać tego typu działania lub prowadzić do nielegalnego przekazania dóbr w tych celach.

Australia	Grecja	Norwegia
Austria	Islandia	Portugalia
Belgia	Irlandia	Hiszpania
Kanada	Włochy	Szwecja
Dania	Japonia	Turcja
Finlandia	Luksemburg	Wielka Brytania
Francja	Holandia	Stany Zjednoczone Ameryki
Niemcy	Nowa Zelandia	

**VI. AMUNICJA I BRONŃ KONWENCJONALNA**

Uprzednia zgoda Działu Zgodności Handlu lub Biura Prawnego jest konieczna w przypadku importu lub eksportu (bezpośredniego lub pośredniego) dóbr, komponentów, usług lub technologii specjalnie zaprojektowanych, lub wykorzystywanych, w celach produkcji, obsługi i/lub sprzedaży broni (w tym amunicji i broni konwencjonalnej) oraz w celach produkcji wszelkich tego typu produktów lub komponentów, w tym amunicji, broni palnej lub komponentów amunicji i broni palnej.

**VII. PRZEPISY ZAKAZUJĄCE BOJKOTÓW**

Wszelkie prośby lub zaproszenia do przyłączenia się przez Kennametal arabskiego bojkotu Izraela (lub bojkotów jakichkolwiek innych państw, w których nie partycypują Stany Zjednoczone) muszą być natychmiast zgłoszone do Działu Zgodności Handlu lub Biura Prawnego. Do czasu otrzymania od nich opinii, nie należy podejmować w tym zakresie żadnych działań. Prośby tego typu najprawdopodobniej przychodzić mogą od państw bliskowschodnich, zawarte w dokumentach handlowych takich jak prośby o wycenę, zamówienia, gwarancje finansowe lub ich kombinacji. Mogą one jednak przyjąć dowolną formę, w tym ustną. Niektóre możliwe przykłady to: prośby o potwierdzenie, że dobra nie są pochodzenia izraelskiego lub żądania, by zgodzić się na unikanie współpracy z określonymi dostawcami na „czarnej liście”. Kennametal zobowiązane jest niezwłocznie zgłaszać otrzymanie tego typu żądań przez siebie, spółki zależne i stowarzyszone rządowi Stanów Zjednoczonych, niezależnie czy dana oferta handlowa faktycznie dojdzie do skutku. Raportowanie tego typu jest koordynowane przez Dział Zgodności Handlu i Dział Prawny.

**VIII. DOKUMENTACJA ESKPORTOWA I LICENCJONOWANIE**

## Procedura zgodności eksportu i handlu

1. W dodatku do omówionych powyższej ograniczeń, zakazów i innych względów wynikających z amerykańskiego prawa, konieczne jest zapewnienie zgodności właściwych procedur licencjonowania i dokumentacji eksportu z wszelkich państw z ogólnymi procedurami Kennametal, przepisami państw źródłowych i innymi prawami mogącymi mieć zastosowanie. Na przykład, prawo Stanów Zjednoczonych stawia pewne wymogi, w tym dokumentacyjne, eksportom z kraju, w tym, gdy jest to konieczne, deklaracji kontroli przeznaczenia na dokumentach przewozowych oraz wypełnienia elektronicznej informacji eksportowej (wpis do Automatycznego Systemu Eksportowego związanego z transakcją eksportową). Ponadto, w niektórych przypadkach będzie konieczne uprzednie otrzymanie zezwolenia od władz Stanów Zjednoczonych na eksport lub reeksport niektórych produktów lub sprzedaż do niektórych destynacji. Rządy innych państw posiadają podobne procedury eksportowe, których należy przestrzegać, gdy mają zastosowanie.

2. Wszyscy pracownicy Kennametal zaangażowani w eksport lub import produktów, w tym przygotowanie dokumentacji eksportowej lub importowej muszą otrzymać odpowiednie przeszkolenie, aby zapewnić zrozumienie wymogów związanych z eksportem lub importem produktów obowiązujących w ich państwie. Aby umówić się na szkolenie w zakresie zgodności importu/eksportu lub uzyskać odpowiedzi na jakiegokolwiek pytania związane z wymaganą dokumentacją, licencjonowaniem lub szkoleniami, skontaktuj się bezpośrednio z Działem Zgodności Handlu.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania związane z niniejszą Procedurą lub jej zastosowaniem dla danej transakcji, możesz skontaktować się w dowolnym czasie z Mike'iem Waldropem, starszym kierownikiem programów etyki i zgodności, pod numerem telefonu +(01) 724.539.5147 lub adresem e-mail [Mike.Waldrop@kennametal.com](mailto:Mike.Waldrop@kennametal.com). Dział Zgodności Handlu podejmie wszelkie starania, aby udzielić ci szybkiej odpowiedzi i nie wzbraniać lub opóźnić przeprowadzenia transakcji biznesowych jeśli nie będzie to konieczne.

Niniejsza Procedura ma zastosowanie we wszystkich przypadkach i gdy jest to konieczne, będzie aktualizowana przez Dział Zgodności Handlu. Zgodność z niniejszą Procedurą i mającymi zastosowanie przepisami Stanów Zjednoczonych Ameryki i innych państw dot. eksportu, importu i handlu jest niezwykle istotne! Prosimy o dystrybucję niniejszej Procedury wewnątrz twojej organizacji wśród odpowiedniego personelu.

### **IX. Indywidualny przewóz towarów eksportowych i importowych nazywany jest również "bezpośrednim nadzorem".**

Nadzór bezpośredni ma miejsce gdy przedmiot o **wartości handlowej** jest transportowany indywidualnie przez osobę przekraczającą granice państwowe w swoim bagażu, walizce lub pojeździe. Przedmioty podlegające nadzorowi bezpośredniemu mogą obejmować próbki, prototypy, urządzenia, narzędzia i inne obiekty. Nadzór bezpośredni jest uznawany za transport biznesowy i podlega regulacjom importowo-eksportowym w takim samym stopniu jak inne rodzaje

## Procedura zgodności eksportu i handlu

transportu. Rekomenduje się **unikanie stosowania nadzoru bezpośredniego** lub ograniczanie go do wyjątkowo pilnych lub kryzysowych sytuacji, w których nie ma innych możliwości przesyłu towarów. Podróżujący muszą stosować się do odpowiednich ograniczeń eksportowych i celnych w kraju wywozu i docelowym. Niezadeklarowanie nadzoru bezpośredniego przed przekroczeniem granicy może skutkować opóźnieniami celnymi, konfiskatą dóbr, lub naruszeniem przepisów importowo-eksportowych. **Jeśli rozważasz zastosowanie nadzoru bezpośredniego, skontaktuj się uprzednio z Działem Zgodności Handlu.**

## Procedura zgodności eksportu i handlu

### X. Kwestionariusz oceny zgodności eksportu i handlu (produktów, usług, oprogramowania i technologii)

Wszelkie zapytania mające na celu otrzymanie oceny zgodności transakcji z Procedurą zgodności eksportu i handlu Kennametal (produktów, usług, oprogramowania i technologii) muszą zawierać następujące informacje. W przypadku wszelkich zapytań tego typu, wypełnij niniejszy kwestionariusz i prześlij do w wiadomości email do Działu zgodności handlu Kennametal lub Biura Prawnego.

1. Imię i lokalizację przedstawiciela Kennametal lub spółki stowarzyszonej zgłaszającej zapytanie.
2. Droga przewozu produktów, zawierająca ich ostateczne miejsce przeznaczenia.
3. Imię, adres i branżę bezpośredniego klienta.
4. Imię, adres i branżę użytkownika końcowego produktów, usług lub technologii oraz wszelkich pośrednich użytkowników produktów, usług lub technologii, jeśli różnią się od klienta opisanego powyżej w punkcie 3.
5. Eksportowane produkty, usługi lub technologie oraz ich miejsce pochodzenia lub produkcji.
6. Zamierzone przez klienta zastosowanie końcowe produktów, usług lub technologii.
7. Wartość (w dolarach amerykańskich) eksportowanych produktów, usług lub technologii.
8. Wartość procentowa (%) określona w punkcie 7 powyżej, wyrażająca amerykańską zawartość produktu, jeśli był on wyprodukowany za granicą.